

## Script: Freedom of Religion or Belief – an introduction

### ආගම ඇදුනීමේ හා විශ්වාස දැරීමේ නිදහස පිළිබඳ භැඳීන්වීමක්

මෙ, සිතිමේ, හඳ සාක්ෂියේ, ආගම ඇදුනීමේ හෝ විශ්වාස දැරීමේ නිදහස කියන මානව අධිතිවාසිකම කියන්නේ මොකක්ද, විය සිමා කරන්න පුලුවන් ද, ඒ තුන අවස්ථාවලද කියන කාරණාව සම්බන්ධයෙන් සලකාබාන ඉදිරිපත් කිරීම් අවකින් පළමුවන්න යි. මානව අධිතිවාසිකම මගින් ආරක්ෂා කරන්නේ කටුරුන්ද නැතහොත් මොනවාද කියන කාරණාවන් ආගම ඇදුනීමේ හෝ විශ්වාස දැරීමේ අධිතියෙන් අපට ලැබෙන්නේ මොනවාද කියන කාරණාවන් අපි මේ කෙරී භැඳීන්වීම තුළ සලකා බෙනවා.

මුළුන්ම, මම ඔබෙන් ප්‍රශ්නයක් අහන්න කැමතියි! ආගම ඇදුනීමේ හෝ විශ්වාස දැරීමේ නිදහස කියන මානව අධිතිවාසිකමෙන් ආරක්ෂා කර දෙන්නේ මොන ආගමිද?

එ්, ලේකයේ ප්‍රධාන ආගම් ද?

නැතිනම්, කුඩා සහ අසාමාන්‍ය ආගම් ද ඇතුළුව සියලුම ආගම් ද?

වෙහෙමත් නැතිනම් සියලුම ආගම් සහ සියලුම ආකාරවල විශ්වාස ද?

ඇත්තේන්ම, එක ප්‍රයෝගකාරී ප්‍රගනයක්. මොකද, මම ඔබෙන් ඇතුළුවේ ආරක්ෂා වෙන්නේ මොන ආගම් ද කියන කාරණාව. බොහෝම වෙළුවට මිනිසුන් තීතන්නේ මේ අධිතිවාසිකමින් ආරක්ෂා කරදෙන්නේ ආගම් සහ විශ්වාස කියලායි. ඒන් ඒක වෙහෙම නොවෙයි! අනෙක් සියලුම මානව අධිතිවාසිකම් වාගේම මේ අධිතිවාසිකමෙන් ආරක්ෂා කර දෙන්නේ මිනිසුන්ට ආගම ඇදුනීමටත් විශ්වාස දැරීමටත් තිබෙන නිදහස මිස ඒ ආගම් හෝ විශ්වාස නොවෙයි.

ආගම් ඇදුනීමේ හෝ විශ්වාස දැරීමේ නිදහසෙන් ආරක්ෂා කර දෙන්නේ, පැරණි ආගම්, අවත් ආගම්, රටවල්වල සම්පූද්‍යීක ආගම්, ඒ වගේම රටවල්වල සම්පූද්‍යීක නොවන ආගම් තමන්ගේ කිය හඳුනාගන්නා, විශ්වාස කරන හෝ ප්‍රගුණ කරන මිනිසුන්වයි. ඒ වගේම, ආගමික නොවන විශ්වාස දරන අද්විතාදීන්, මානවවාදීන් සහ ගාහ්තිවාදීන් වැනි අයත් මෙම අධිතිවාසිකමෙන් ආරක්ෂා කර දෙනවා. කොයි රටක සිටියත් ඕවුන්ට මේ ආරක්ෂාව ලැබෙනවා.

ආගම් සහ විශ්වාස ගැන සැලකිල්ලක් නැති පුද්ගලයින්වන් මේ ආගම ඇදුනීමේ හා විශ්වාස දැරීමේ අධිතිවාසිකමෙන් ආරක්ෂා කර දෙනවා.

එ් කියන්නේ, ආගම ඇදුනීමේ හා විශ්වාස දැරීමේ අධිතිවාසිකමෙන් නැමදෙනාම ආරක්ෂා කර දෙනවා! වෙහෙමත්, අපට මෙයින් ලැබෙන ආරක්ෂාවන් නැතිනම් අධිතිවාසිකම් මොනවාදා? මේ ගැන දැනගන්න නම් අපි ජාත්‍යන්තර මානව හිමිකම් ප්‍රකාශන සහ සම්මුති දිනා බලන්න යි. මෙතනදී වැදගත්ම වෙන දෙකක් තමයි:

වික්සත් ජාතීන්ගේ මානව හිමිකම් පිළිබඳ විශ්ව ප්‍රකාශයේ 18 වැනි වගන්තිය; සහ

වික්සත් ජාතීන්ගේ සිවිල් හා දේශපාලන අධිතිවාසිකම් පිළිබඳ ජාත්‍යන්තර සම්මුතියේ 18 වැනි වගන්තිය.

වික්සත් ජාතීන්ගේ ප්‍රකාශ හරහා දේශපාලන අභිජාත ප්‍රකාශයට පත්වෙනවා, වික්සත් ජාතීන්ගේ සම්මුති සහ ප්‍රයුත්ති කියන්නේ නීතිමය බැඳීමක් ඇති ලේඛන. දැන් අපි සිවිල් හා දේශපාලන අධිකාරීවාසිකම් පිළිබඳ සම්මුතිය දැනා බවමු.

## 18 වැනි වගන්තිය

- සිතිමේ තිදහස, නැදු ය සාක්ෂියේ සහ ආගම ඇදුම් තිදහස සමඟ කෙනෙකුටම තිබිය යුතුය. තමන් තෝරාගන්නා ආගමක් හෝ විශ්වාසයක් දැරීමට හෝ පිළිගැනීමට ඇති අධිකාරී සහ තත්ත්වම හෝ අන්තර්ගත් සමගින් වික්ව, සහ ප්‍රසිද්ධීයේ හෝ පොදුගැලීකව සිදුකරන වන්දනාමාන, පිළිපැදීම, පුරුණ කිරීම හා ඉගෙන්වීම හරහා තමන්ගේ ආගම හෝ විශ්වාසය ප්‍රකාශ කිරීමට ඇති අධිකාරී මෙම අධිකාරීවාසිකමට අනුවත් වේ.
- තමන් තෝරාගන්නා ආගමක් හෝ විශ්වාසයක් දැරීමට හෝ පිළිගැනීමට පුද්ගලයෙකුට ඇති අධිකාරීව හානි කරන අන්දමේ බලහන්කාරියකට කිසිදු පුද්ගලයෙකු ලක් නොකළ යුතු ය.
- යමෙකුගේ ආගම හෝ විශ්වාසය ප්‍රකාශ කිරීම සඳහා ඇති අධිකාරී සීමා කළ හැක්කේ නීතියෙන් නියම කර ඇති අන්දමට සහ මහජන ආරක්ෂාව, සාමය, සෞඛ්‍ය හෝ සඳවාරය ආරක්ෂා කිරීමට හෝ අන්තර්ගත් මූලික අධිකාරීවාසිකම් සහ තිදහස ආරක්ෂා කිරීමට පමණක් වේ.
- මේ සම්මුතියට පාර්ශ්වකරුවන් වන රාජ්‍ය, තමන්ගේ අවබෝධය සමගින් අනුකූල වන්නා වූ ආගමික හා සඳවාර අධ්‍යාපනයක් තමන්ගේ දරුවන්ට ලැබෙන බව සහතික කරගැනීම සඳහා මවුපියන්ට සහ, අදාළ වන කළේහි හාරකරුවන්ට ඇති තිදහස සඳහා ගරුකිරීමට පොරොන්ද වනු ලැබේ.

හොඳයි, මෙයින් ආරක්ෂාව ලැබෙන පුද්ගලයින්ට ප්‍රායෝගිකව මින් අදහස් වන්නේ මොනවාදී? අපට නියෙන අධිකාරීවාසිකම් මොනවාදී? ආගම හා විශ්වාස සම්බන්ධයෙන් ජාත්‍යන්තර නීතියෙන් උඩා දී නියෙන අධිකාරීවාසිකම් අවධාරණය කරන මාත්‍යකා හතක් ඔබට හඳුන්වාදෙන්න මම කැමතියි:

මෙහි මූල්‍ය අධිකාරීවාසිකම් දෙකෙන් තමයි ආගම ඇදුම් හෝ විශ්වාස දැරීමේ තිදහසේ මූලික හරය නිර්මාණය වෙන්නේ:

- ආගමක් හෝ විශ්වාසයක් ඇතිව සීමීමට, තෝරාගැනීමට, වෙනස් කිරීමට හෝ හැරයාමට ඇති තිදහස; සහ
- ආගමක් හෝ විශ්වාසයක් පුරුණ කිරීමට හෝ ප්‍රකාශ කිරීමට ඇති අධිකාරී.

ඊට අමතරව,

- බලහන්කාරියට ලක්වීමෙන් ආරක්ෂා වීමේ;
- ආගම හෝ විශ්වාස සම්බන්ධ කාරණාවලදී වෙනස්කාට සැලකුම් නොලැබීමේ;
- ආගම හා විශ්වාස සම්බන්ධයෙන් මවුපියන් සඳහා සහ දරුවන් සඳහා;
- හැඳුසාක්ෂියට අනුව විරුද්ධ වීමේ;

අධිකාරීන් අපට නීතියි.

හිමිකර දී ඇති අධිකාරීවාසිකම් සීමාකළ හැකිද, එම කුමන අවස්ථාවලද යන කාරණය, ආගම ඇදුම් හෝ විශ්වාස දැරීමේ අධිකාරීව සම්බන්ධ තවත් වැදගත් අංශයක්.

අදාළ අධිකාරීවාසිකමෙන් ප්‍රායෝගිකව අදහස් වන්නේ කුමක්දැය ගැඹුරන් සලකා බලන්නට මේ වික් වික් මාත්‍යකා සම්බන්ධයෙන් සැකසු වීමියෝ පට ඔබට වෙබි අඩවියේ බ්ලාග්‍යන්ට ප්‍රතිචාරන්.

